

Harsaniq

für Klarinette in B

Armenien

langes freies Zurna-Vorspiel mit Perc. bis 0:47

♩ = 96

A

Grundrhythmus, auch für Bassbegleitung *etc.*

B

9

C

Ha - waq - vel enq menq aj - sor, u - ra - xhut - jun e bo - lor.

17

Mer si - run hars' u pe - sin, zan - kanq li - nen bah - ta - vor.

Refrain

D

Togh vor - (e) sur - nam n(a) - va - gi, — hars, pe - san met het pa - ri.
Er - tanq - (e) menq Ma - ru - ta - sar, — br - ninq, pa - rinq Sas - no - par.
T(e) - r(e) - vra - len man ku ganq, — sho - ro - ra - len par ku ganq.
Er - tanq di - maz, kar u ker, — br - ninq, pa - rinq M(e) - shu Kher.

E

30

36

41

47

diese Takte oft wiederholen., fade out

Folge: A // ABCD // AB D E

// Havaqvel enq menq ajsor, uraxhutjun e bolor. //
// Mer sirun harsin u pesin, zankanq linen bahtavor. //

Refrain:

Togh vor surnan nvagi, hars, pesan mer het pari,
ertanq menq Marutasar, brninq, parinq Sasnapar.
Trvralen man ku ganq, shororalen par ku ganq,
ertanq dimaz, kar u ker, brninq, parinq Mshu Kher.

// Zaghiknerov sardarenk, bolors shurdsh par brnenq. //
// Mer sirun harsin u pesin urah ergenq u parenq. //

*Wir haben uns heute versammelt, überall herrscht Freude,
Unserer schönen Braut, dem Bräutigam wünschen wir viel Glück.*

*Refrain: Die Zurna soll spielen, die Braut, der Bräutigam mit uns tanzen,
Wir gehen dann auf den Berg Marut und tanzen dort den Tanz von Sasun.
Hüpfend gehen wir spazieren, dann tanzen wir sanft.
Wir sollen auf die Hügel gehen und dort Mshu Kher tanzen.*

*Mögen wir mit Blumen (das Brautpaar) dekorieren und einen Tanzkreis bilden
Für unsere schöne Braut und den Bräutigam sollen wir fröhlich singen und tanzen.*

Texttranskript und Übersetzung: Shushan Tumanyan

nach der Aufnahme von Nersik Ispiryan